

**CIATRONIC®**

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/Garanti
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/Garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия

Personenwaage

Personenweegschaal • Balance pour personnes
Báscula • Balanço
Bilancia pesapersona • Badevekt
Bathroom scales • Waga osobowa
Osobní váha • Személymérleg
Персональные весы

**PW 3003**

D

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Um Kinder vor Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, sorgen Sie bitte dafür, dass das Kabel nicht herunter hängt und Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise...“.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Bitte tauchen Sie Ihre Personenwaage nicht in Wasser ein.
- Die Personenwaage ist für ein Höchstgewicht von 180 kg ausgelegt.
- Fassen Sie die Waage bitte nur an der Glasplatte an, die Metallbauteile sind als Griffe nicht geeignet.

Anwendung

- Die Personenwaage wurde entwickelt, um die genaue Gewichtszunahme und -abnahme anzuzeigen.
- Stellen Sie die Personenwaage auf einen harten, flachen Untergrund (vermeiden Sie Teppichboden). Unebener Boden führt zu Ungenauigkeiten.
- Schalten Sie die Waage durch leichten Druck, mit dem Fuß bzw. der Fußspitze auf der Glasfläche, ein.

- Auf dem LCD-Display erscheint der Wert „0,0“ (Kg).
- Mit dem Schalter im Batteriefach können Sie zwischen den Einstellungen „St-lb“, „lb“ und „kg“ wählen.
- Stellen Sie sich auf die Personenwaage, verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig und warten Sie, während die Waage Ihr Gewicht berechnet.
- Die Anzeige im Display blinkt zunächst dreimal und dann wird Ihr genaues Gewicht angezeigt.
- Beim Verlassen der Waage schaltet sich diese nach ca. 10 Sekunden automatisch ab, das verlängert die Batterie-Lebensdauer.

Batterien

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

Bei den Batterien handelt es sich um zwei langlebige Lithium-Zellen. Sollte im Laufe der Anwendung im Display die Meldung „LO“ für Batteriemangel erscheinen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Waage.
- Ersetzen Sie die Batterien durch zwei Zellen der Bauart „CR 2032“. Achten Sie auf die richtige Polarität (Siehe Batteriefachboden bzw. Aufprägung an der Außenseite).
- Schließen Sie den Batteriedeckel.

Achtung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Tipps zur Anwendung und Pflege

- Wiegen Sie sich ohne Kleider und Schuhe vor einer Mahlzeit und immer zur gleichen Zeit an einem Tag. Nach dem Aufstehen ist die beste Zeit.
- Die Waage rundet auf und ab bis zum nächsten 100g-Schritt.
- Wenn Sie sich zweimal wiegen und zwei verschiedene Angaben erhalten, dann liegt Ihr Gewicht zwischen den beiden Werten.
- Die Waage nicht ins Wasser tauchen, dies könnte die Elektronik zerstören.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn die Waage für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Behandeln Sie die Waage mit Vorsicht, denn sie ist ein Messinstrument. Lassen Sie sie nicht fallen und springen Sie nicht darauf.
- Das Gerät ist vollständig wartungsfrei.
- Wenn die Anzeige „LO“ zeigt, tauschen Sie bitte die Batterie aus.
- Belasten Sie das Gerät nicht mit mehr als 180 kg, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Wenn die Anzeige „Err“ (Error) zeigt, liegt das Gewicht über 180 kg.

D

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit, bzw. Flüssigkeit ins Gerät eindringt!
- Verwenden Sie keine scharfen Zusatzmittel! Diese können das Gehäuse des Gerätes beschädigen!
- Als Zusatzmittel können Sie ein handelsübliches Spülmittel oder eine einfache Seife verwenden.
- Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.

Technische Daten

Modell:PW 3003

Spannungsversorgung:2X 3 V CR 2032

Min. / Max. Gewichtsbelastung:..... 2 kg / 180 kg

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

D

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblätter usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.

In Deutschland ab 23.3.2006.

Algemene veiligheidsinstructies

- Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking.
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (i geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken. Niet in het water grijpen.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de steker, nooit aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit of trek de steker uit de contactdoos (trek aan de steker, niet aan de kabel) voordat u de werkplek verlaat.
- Bescherm kinderen tegen gevaren en zorg ervoor dat kabels nooit los omlaag hangen en dat het apparaat buiten het bereik van kinderen blijft.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- De personenweegschaal a.u.b. niet in water houden.
- De personenweegschaal is geschikt tot een maximumgewicht van 180 kg.
- Pak de weegschaal alléén aan de glazen plaat vast, de metalen onderdelen zijn niet geschikt als handvat.

Gebruik

- Deze personenweegschaal is ontwikkeld om de nauwkeurige gewichtstoe- en afname aan te geven.
- Plaats de personenweegschaal op een harde, vlakke ondergrond (niet op vloerbedekking of tapijt). Een ongelijke ondergrond leidt tot onzuivere resultaten.
- Schakel de weegschaal in door middel van lichte druk met de voet of de tenen op het glazen vlak.
- Op het LCD-display verschijnt de waarde "0,0" (kg).

- Met de schakelaar in het batterijvakje kunt u kiezen uit de instellingen "St-lb", "lb" en "kg".
- Ga op de weegschaal staan. Verdeel uw gewicht gelijkmatig en wacht terwijl de weegschaal uw gewicht berekent.
- De weergave op het display knippert eerst drie keer en vervolgens wordt uw exacte gewicht weergegeven.
- Bij het verlaten van de weegschaal schakelt deze na ca. 10 seconden automatisch uit, hetgeen de levensduur van de batterijen verlengt.

Batterijen

(Batterijen niet bij de levering inbegrepen)

De batterijen zijn duurzame lithiumcellen. Wanneer tijdens het gebruik op het display de melding „LO" voor gebrek aan batterijvermogen verschijnt, gaat u als volgt te werk:

- Open het batterijvak aan de achterzijde van de weegschaal.
- Vervang de batterij door twee cellen van het type „CR 2032". Let op de juiste polariteit (zie hiervoor op de bodem van het batterijvakje of de markering aan de buitenzijde).
- Sluit het deksel van het batterijvakje.

Let op: batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

Gooi batterijen nooit in het vuur.

Tips voor gebruik en onderhoud

- Weeg uzelf altijd zonder kleding en schoenen, vóór een maaltijd en altijd op hetzelfde tijdstip van de dag. De beste tijd is direct na het opstaan.
- De weegschaal rondt naar boven of beneden af naar de volgende 100-g-stap.
- Als u zich tweemaal weegt en twee verschillende resultaten verkrijgt, ligt uw gewicht tussen deze beide waarden.
- Dompel de weegschaal niet onder water. Hierdoor kan het elektronische component vernield worden.
- Verwijder de batterijen wanneer u de weegschaal gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Behandel de weegschaal voorzichtig want het is een meetinstrument. Laat hem niet vallen en spring er niet op.
- Het apparaat is absoluut onderhoudsvrij.
- Zodra de indicatie „LO" verschijnt, moet u de batterij vervangen.
- Belast het apparaat niet met een gewicht van meer dan 180 kg. Zo voorkomt u dat het apparaat beschadigd wordt.
- Wanneer de weergave „Err" (Error) weergeeft, ligt het gewicht boven de 180 kg.

Reiniging

- Reinig het apparaat met een vochtige, niet natte doek. Let op dat geen vocht in het apparaat kan dringen!
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen. Deze kunnen het materiaal aantasten!
- U kunt eventueel een gewoon afwasmiddel of gewone zeep gebruiken.
- Droog het apparaat na de reiniging zorgvuldig af met een droge, zachte doek.

Technische gegevens

Model:PW 3003
 Spanningstoevoer:2X 3 V CR 2032
 Min. / max. gewichtsbelasting: 2 kg / 180 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren*) die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het **complete** apparaat in de **originele verpakking** samen met de kassabon af bij uw handelaar.

*) Schade aan onderdelen leidt niet automatisch tot kosteloze vervanging van het complete apparaat. Neem in dit geval contact op met onze hotline! De reparatie van glasbreuk of breuk van kunststofonderdelen wordt altijd berekend!

Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen (bijv. koolbors-tels, deeghaken, drijfriemen, reserveafstandsbediening, reservetandenborstels, zaagbladen enz.), maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening! Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

NL

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.



Betekenis van het symbool “Vuilnisemmer”

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen inwerken.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

In veel landen van de EU is de afvoer van oude elektronische en elektrische apparaten via het huisafval en/of het grof vuil sinds 13.08.2005 verboden.

In Duitsland vanaf 23.03.2006.

F

Conseils généraux de sécurité

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
- Pour protéger les enfants des risques engendrés par les appareils électriques, veillez à ce que le câble ne pende pas de l'appareil et que l'appareil ne soit pas à portée des enfants.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „conseils de sécurité spécifiques à cet appareil“ ci-dessous ...

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Ne plongez jamais votre pèse-personne dans l'eau.
- Votre pèse-personne est gradué jusqu'à un poids maximum de 180 kg.
- Ne saisissez l'appareil que par la plaque en verre. Les parties métalliques ne sont pas prévues comme poignées.

Utilisation

- Ce pèse-personne a été conçu pour afficher exactement la prise ou la perte de poids.
- Posez le pèse-personne sur une surface dure et plane (évitée la moquette). Les surfaces non planes occasionnent des imprécisions.

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez légèrement avec le pied ou la pointe du pied sur la surface en verre.
- La valeur „0,0“ (Kg) apparaît sur l'affichage à cristaux liquides.
- Vous pouvez choisir entre le réglage „St-lb“, „lb“ et „kg“ grâce au bouton situé dans le compartiment à piles.
- Montez sur le pèse-personne en veillant à bien répartir votre poids et attendez que la balance affiche votre poids.
- L'affichage clignote d'abord 3 fois avant que votre poids exact soit indiqué.
- Lorsque vous redescendez du pèse-personne, celui-ci s'arrête automatiquement après environ 10 secondes pour prolonger la durée de vie des piles.

Les piles (piles non livrées)

Il s'agit de deux piles longue durée au lithium. Si, au cours d'utilisation, le symbole „LO“ (pour piles faibles) apparaît sur l'écran, procédez de la façon suivante:

- Ouvrez le compartiment à piles situé au dos du pèse-personne.
- Remplacez les piles par deux autres piles de type „CR 2032“. Veillez à respecter la polarité (voir le fond du compartiment ou les empreintes au dos).
- Fermez le couvercle du compartiment.

Attention: ne jetez pas les piles avec vos ordures ménagères. Vous êtes priés de vous débarrasser de vos piles usagées auprès d'un service de recyclage adéquat ou du fabricant.

Ne jetez jamais de piles dans le feu.

Conseils d'utilisation et d'entretien

- Pesez-vous sans vêtements ni chaussures, avant de manger et toujours au même moment de la journée. Le meilleur moment pour se peser est directement après le réveil.
- La balance arrondit les chiffres à la 100 de gs supérieure ou inférieure.
- Si vous vous pesez deux fois et obtenez deux valeurs différentes, cela signifie que votre poids véritable se situe entre ces deux chiffres.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- Retirez les piles de l'appareil en cas de non utilisation prolongée.
- Manipulez la balance avec précaution car c'est un instrument de mesure. Ne la laissez pas tomber. Ne sautez pas dessus.
- L'appareil est immédiatement prêt à être utilisé.
- Lorsque „LO“ apparaît sur l'affichage, il est temps de changer les piles.
- N'utilisez pas l'appareil pour un poids supérieur à 180 kg. Cela risque sinon d'endommager votre appareil.
- Lorsque „Err“ (erreur) apparaît sur l'écran, le poids dépasse les 180 kg.

F

Nettoyage

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide ,mais pas mouillé. Prenez garde à ne pas laisser pénétrer d'humidité ou de liquide dans l'appareil!
- N'utilisez pas de produits additifs agressifs! Ceux-ci pourraient détériorer l'appareil!
- Comme additif vous pouvez utiliser un produit de vaisselle qu'on trouve habituellement dans le commerce ou un simple savon.
- Après le nettoyage séchez bien l'appareil avec un chiffon doux.

Données techniques

Modèle:PW 3003

Alimentation:.....2X 3 V CR 2032

Charge min. / max.: 2 kg / 180 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires *) découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie!

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil **complet**, dans son **emballage d'origine**, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

*) Les endommagements de pièces d'accessoires ne justifient pas automatiquement l'échange gratuit de l'appareil complet. Contactez alors notre centrale téléphonique! La casse de pièces en verre ou en plastique est dans tous les cas à votre charge!

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure (p.ex. les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

L'élimination des appareils électriques et électroniques usagés dans les ordures ménagères et/ou ordures séparées sera interdite dans beaucoup de pays de l'Union européenne à partir du 13-8-2005.

En Allemagne à partir du 23-3-2006.

E

Indicaciones generales de seguridad

- Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe. No tocar el agua.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato o retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- Para evitar que los niños se hagan daños eléctricos, siempre tenga atención, que el cable no cuelgue hacia abajo y que los niños no tengan acceso al aparato.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Indicaciones especiales de seguridad para este aparato

- Por favor no sumerja su báscula de baño en agua.
- La báscula de baño está prevista para un peso máximo de 180 kg.
- Sólo coja la balanza por la tabla de vidrio. Los elementos de metal no son apropiados para ser utilizados de cogerlo.

Uso

- La báscula se ha desarrollado para indicar exactamente la pérdida o el aumento de peso.
- Posicione la báscula en un suelo llano y firme (evite las moquetas). Un suelo poco llano produce resultados inexactos al pesarse.
- Conecte la báscula ejerciendo leve presión con el pie o la punta del pie sobre la superficie de vidrio.

- En el display LCD figura el valor „0,0“ (KG).
- Puede elegir entre los ajustes „St-lb“, „lb“ y „kg“ con el interruptor en la cubierta de la pila.
- Póngase encima de la báscula, reparta su peso proporcionalmente y espere hasta que la báscula calcule su peso.
- El indicador en el display primero destella tres veces y luego se indica el peso exacto.
- Al bajarse de la báscula ésta se desconectará de forma automática después de unos 10 segundos. Este hecho alarga la vida de las baterías.

E

Pilas

(Las pilas no forman parte del suministro)

Las pilas son dos células de litio de larga duración. Si durante el uso apareciera en el display la notificación „LO“ para escasez de batería, proceda de siguiente manera:

- Abra la cámara para pilas en la parte posterior de la báscula.
- Reemplazca las baterías por dos células del tipo „CR 2032“. Tenga atención con la polaridad correcta (Vea el fondo de la cámara para pilas o el grabado en el lado exterior).
- Cierre la tapadera de las pilas.

Cuidado: Las baterías no se colocan en el aseo domiciliario. Por favor, entregue las baterías utilizadas en los lugares de recolección o en los negocios donde las venden.

Nunca arroje baterías al fuego.

Consejos para el uso y el cuidado

- Pésese siempre sin ropa y zapatos antes de comer y siempre a la misma hora. La mejor hora para pesarse es después de levantarse.
- La báscula redondea hacia arriba o hacia abajo siempre en pasos de 100 g.
- En caso de que se pese dos veces y los pesos sean diferentes, está su peso entre medio de estas dos indicaciones.
- No sumerja la báscula en agua, esto podría dañar la electrónica de ella.
- Quite las pilas en el caso de que no utilice la balanza durante un período de tiempo más largo.
- Cuida la báscula, se trata de un instrumento de medida. Por favor no se tire o salte encima de la báscula.
- El aparato está completamente ausente de entretenimiento.
- Cuando el indicador indique „LO“, por favor cambie las baterías.
- Para evitar defectos en el aparato, no sobrecargue el aparato con más de 180 kg.
- Si el visualizador indica „Err“, el peso supera los 180 kg.

E

Limpieza

- Limpie el aparato con un paño levemente humedecido, pero no mojado. ¡Tenga atención que no entre humedad es decir líquido en el aparato!
- ¡No utilice aditivos agresivos! ¡Podría estropear la carcasa del aparato!
- Como aditivo puede utilizar un agente de lavado ordinario o jabón.
- Después de la limpieza seque bien el aparato con un paño seco.

Datos técnicos

Modelo:PW 3003

Suministro de tensión:2X 3 V CR 2032

Min. / Máx. Carga de peso: 2 kg / 180 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios*), que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En caso de garantía entregue el aparato **completo** en su **embalaje original** junto con la factura a su agente comerciante.

*) Defectos en las piezas de accesorio, no significan automáticamente el recambio gratuito del aparato completo. ¡En este caso dirijase por favor a nuestra línea de atención al cliente! ¡Rotos de vidrio o roturas en las piezas de plástico deben pagarse siempre por el cliente!

Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.), como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

E

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

En varios países de la UE se prohíbe a partir del 13.8.2005 la eliminación de aparatos viejos eléctricos y electrónicos a través de la basura doméstica y/o del vertido residual.

En Alemania a partir del 23.3.2006.

Instruções gerais de segurança

- Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores.
- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre (a não ser que o mesmo possa ser usado ao ar livre sob determinadas condições). Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não tocar na água.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. No caso de ter de se ausentar do local onde o aparelho estiver a funcionar, desligue-o sempre ou retire a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- Para proteger as crianças dos perigos relacionados com aparelhos eléctricos, nunca deixe os fios pendurados e atente em que as crianças não possam chegar a tais aparelhos.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança...“.

Instruções especiais de segurança para este aparelho

- Não introduza, por favor, a sua balança dentro de água.
- A balança foi concebida para um peso máximo de 180 kg.
- Segure na balança apenas pela placa de vidro, as partes metálicas não são apropriadas para servirem de pegadas.

Utilização

- A balança foi concebida para indicar o aumento exacto ou a diminuição exacta de peso.
- Colocar a balança sobre uma superfície dura e plana (evitar alcatifas). Uma superfície irregular provocará imprecisões.

- Ligue a balança, pressionando levemente a superfície de vidro com o pé ou a ponta do mesmo.
- No visor LCD surgirá o valor „0,0“ (Kg).
- Com o interruptor do compartimento das pilhas poderá seleccionar as regulações „St-lb“, „lb“ ou „kg“.
- Subir para a balança, distribuindo o peso regularmente e esperar até a balança calcular o peso.
- A indicação do visor surgirá três vezes intermitente, após o que será indicado o seu peso exacto.
- Quando descer da balança, esta desligar-se-á automaticamente após cerca de 10 segundos, poupando assim a pilha.

Pilhas

(As pilhas não estão compreendidas no volume de fornecimento)

As pilhas são constituídas por duas células de lítio de longa duração. Quando surgir no visor a indicação „LO“, revelando que as pilhas estão gastas, proceda da forma seguinte:

- Abra o compartimento das pilhas que se encontra na parte traseira da balança.
- Substitua as pilhas por duas células do tipo „CR 2032“. Atente na polaridade correcta (consulte o fundo do compartimento ou a marcação no exterior).
- Feche a tampa do compartimento.

Atenção: as pilhas não deverão ser deitadas para o lixo doméstico. Entregue as pilhas gastas nos locais próprios ou na loja onde as comprou.

Nunca deite pilhas para o fogo.

Conselhos para a utilização e cuidados

- É conveniente pesar-se sem vestuário e sem sapatos antes de ter comido e sempre às mesmas horas. A hora ideal é depois do despertar.
- A balança arredonda o peso, por excesso ou por defeito, até ao valor de 100 g seguinte.
- Se se pesar duas vezes seguidas e se obtiver dois valores diferentes, então o seu peso estará entre os dois valores.
- Não imergir a balança em água, pois o sistema electrónico poderá ser destruído.
- Se a balança não for utilizada durante um período de tempo prolongado, retire as pilhas do respectivo compartimento.
- Tratar a balança com cuidado, pois é um instrumento de medição. Não a deixar cair, nem saltar para cima da mesma.
- O aparelho não necessita de qualquer manutenção.
- Quando surgir a indicação „LO“, deverá substituir-se a pilha.

P

- Não carregar a balança com um peso superior a 180 kg, para se evitarem danos.
- Quando surgir a indicação “Err” (erro), o peso será superior a 180 kg.

Limpeza

- Limpar o aparelho com um pano ligeiramente húmido, não molhado. Tomar cuidado para que não entrem nem humidade nem líquidos no aparelho!
- Não utilizar quaisquer aditivos corrosivos! Estes poderão danificar a caixa do aparelho!
- Poderá utilizar-se um detergente suave, como o que se usa para lavar a louça.
- Enxugar seguidamente o aparelho muito bem, usando um pano seco e macio.

Características técnicas

Modelo:PW 3003

Alimentação da corrente:2X 3 V CR 2032

Carga de peso min. / max.: 2 kg / 180 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios*) que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho **completo**, juntamente com o talão de compra, na **loja** onde o mesmo foi comprado.

*) No caso de danos em quaisquer acessórios, não será efectuada automaticamente uma substituição completa do aparelho. Contacte neste caso a nossa hotline! Danos causados por quebras de peças de vidro ou de plástico terão de ser pagos pelo cliente!

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem (como, por exemplo, carvões do motor, varinhas, correias do motor, telecomandos, escovas de dentes, folhas de serra, etc.), nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.



Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Em muitos países da UE, será proibido depositar aparelhos eléctricos e electrónicos usados no lixo doméstico a partir de 13.8.2005.

Na Alemanha, a partir de 23.3.2006.

Norme di sicurezza generali

- Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto (a meno che non sia contemplato un particolare tipo di uso all'aperto nel rispetto di specifiche condizioni). Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina. Evitare il contatto con l'acqua.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (si raccomanda di afferrare il connettore e non il cavo quando si effettua questa operazione) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Se si dovesse assentarsi dal posto di lavoro, spegnere e disconnettere sempre l'apparecchio, (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo).
- Allo scopo di proteggere i bambini contro i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici, accertarsi che non vi siano cavi pendenti e che i bambini non possano accedere in alcun modo all'apparecchio stesso.
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza...".

Speciali norme di sicurezza relative a questo apparecchio

- Non immergere la bilancia in acqua.
- La bilancia è concepita per un peso massimo di 180 kg.
- Toccare la bilancia unicamente sul vetro, dato che le parti di metallo non sono adatte ad essere usate come manici.

Impiego

- La bilancia pesapersona è stata sviluppata per indicare le variazioni esatte (aumento e perdita) di peso.
- Mettete la bilancia pesapersona su una superficie dura e liscia (evitate la moquette). Un pavimento dalla superficie irregolare causa imprecisioni nella pesatura.
- Mettere in funzione la bilancia facendo leggermente pressione con il piede, cioè premendo con la punta sulla superficie di vetro.
- Sul display LCD appare il valore „0,0“ (kg).
- Con l'interruttore nel vano batterie si può scegliere tra le impostazioni „St-lb“, „lb“ e „kg“.
- Mettetevi sulla bilancia e distribuite il vostro peso regolarmente, che intanto viene calcolato dalla bilancia.
- L'indicatore nel display lampeggia dapprima per tre volte e in seguito indica il peso esatto.
- Quando si è scesi dalla bilancia, questa si spegne automaticamente dopo 10 secondi, questo prolunga la durata delle batterie.

Batterie

(Le batterie non sono incluse nella fornitura)

Le batterie sono costituite da due elementi al litio di lunga durata. Se durante l'uso nel display appare il messaggio „LO“ per mancanza di batterie, procedere come qui di seguito descritto:

- Aprire il vano batterie sul retro della bilancia.
- Sostituire le batterie con due elementi del tipo „CR 2032“. Fare attenzione che i poli vengano inseriti correttamente (v. fondo vano batterie e impressione sul lato esterno).
- Chiudere il coperchio del vano batterie.

Attenzione: le batterie non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici. La preghiamo di depositare le batterie usate presso i centri di raccolta appositi oppure presso i rivenditori.

Non gettare mai le batterie nel fuoco.

Consigli per l'uso e la manutenzione

- Pesatevi senza vestiti e senza scarpe prima dei pasti e sempre alla stessa ora del giorno. Appena alzati è il momento migliore.
- La bilancia arrotonda per eccesso o per difetto fino al peso più vicino a 100 g.
- Se vi pesate due volte e ottenete due indicazioni diverse, il vostro peso è tra i due valori.
- Non immergete la bilancia in acqua, si potrebbe distruggere l'elettronica.
- Estrarre le batterie se la bilancia non viene usata per un periodo prolungato.

- Trattate la bilancia con cautela perché è un meccanismo di misurazione. Non fatela cadere e non saltateci sopra.
- L'apparecchio non richiede nessuna manutenzione.
- Se il visualizzatore segnala „LO“, sostituire le batterie.
- L'apparecchio non tollera più di 180 kg. Non superate questo peso per evitare danni alla bilancia.
- Quando l'indicatore mostra „Err“ (Error), significa che il peso è al di sopra di 180 kg.

Pulizia

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, non bagnato. Fare attenzione che non penetrino liquidi né umidità nell'apparecchio!
- Non aggiungere sostanze corrosive! Potrebbero danneggiare la scatola dell'apparecchio!
- In aggiunta all'acqua si può usare un comune detergente per stoviglie o sapone.
- Dopo la pulizia asciugare bene l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

Dati tecnici

Modello:PW 3003

Alimentazione rete:.....2X 3 V CR 2032

Min. / mass. rapporto spinta-peso: 2 kg / 180 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori*), dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio **completo** in ogni sua parte, **nell'imballaggio originale** unitamente allo scontrino.

*) Danni agli accessori non giustificano automaticamente lo scambio gratuito dell'apparecchio completo. Si prega di mettersi in contatto con la nostra centrale telefonica. Danni alle parti di vetro oppure fratture ai pezzi di materia plastica sono obbligatoriamente a spese del cliente.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento (cursori, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe ecc.) come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

In molti paesi della Comunità Europea l' eliminazione di elettrodomestici oppure apparecchi elettronici è vietata se eseguita insieme ai rifiuti domestici. Questo vale a partire dal 13.8.2005.

In Germania a partire dal 23.3.2006.

Generelle sikkerhetsanvisninger

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje.
- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs (bortsett fra hvis det bare er beregnet på utendørs bruk). Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendende. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang. Ikke kom borti vannet.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- **Ikke** bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater arbeidsplassen, må du alltid slå apparatet av eller trekke støpselet ut av stikkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen).
- For å beskytte barn mot farer forbundet med elektriske apparater, må du alltid sørge for at ledningen ikke henger ned, og at apparatet ikke er tilgjengelig for barn.
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadede apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsøk en autorisert fagmann. Hvis en nettledning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for dette apparatet

- Legg aldri badevekten ned i vann.
- Badevekten er beregnet for en maksimumsvekt på 180 kg.
- Løft vekten etter glassplaten. Metallkomponentene egner seg ikke som håndtak.

Bruk

- Badevekten har blitt utviklet for å vise nøyaktig vektøkning og vekttap.
- Sett badevekten på et hardt, flatt underlag (unngå teppegulv). Ujevne gulv fører til unøyaktigheter.
- Slå på vekten ved å trykke lett på glassflaten med foten eller tåspissen.
- På LCD-displayet vises verdien „0,0“ (kg).
- Med bryteren i batterirommet kan du velge mellom innstillingene „St-lb“, „lb“ og „kg“.

- Still deg på personvekten, fordel kroppsvekten din jevnt og vent mens vekten beregner hvor mye du veier.
- Indikatoren på displayet blinker først tre ganger, og så vises din nøyaktige vekt.
- Når du går ned av vekten, slår den seg automatisk av etter ca. 10 sekunder. Det forlenger batteriets levetid.

Batterier

(Batterier leveres ikke med)

Batteriene er to litiumceller med lang levetid. Hvis meldingen **"LO"** vises i displayet, begynner batteriene å gå tomme. Da gjør du følgende:

- Åpne batterirommet på undersiden av vekten.
- Skift batterier. Legg inn to celler av typen "CR 2032". Pass på at du legger dem riktig vei (se bunnen av batterirommet eller inskripsjon på utsiden).
- Lukk lokket på batterirommet.

OBS: Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Brukte batterier skal leveres på ansvarlige oppsamlingssteder eller hos en forhandler.

Kast aldri batterier i ovnen.

Tips om bruk og vedlikehold

- Vei deg uten klær og sko før et måltid og alltid til samme tid på dagen. Det beste er rett etter at du står opp.
- Vekten runder opp og ned til nærmeste 100 gram.
- Hvis du veier deg to ganger og får to ulike resultater, ligger vekten din et sted mellom disse to verdiene.
- Ikke legg vekten ned i vann, dette kan ødelegge elektronikken.
- Ta ut batteriene dersom du ikke skal bruke vekten over en lengre periode.
- Behandle vekten med forsiktighet – det er et måleinstrument. Ikke mist den i gulvet og ikke hopp opp på den.
- Apparatet er fullstendig vedlikeholdsfritt.
- Når det står **"LO"** i displayet, må du skifte batteri.
- For å unngå skader på apparatet må du ikke belaste det med mer enn 180 kg.
- Når det står **"Err"** (error) i displayet, ligger vekten over 180 kg.

Rengjøring

- Rengjør apparatet med en lett fuktig – ikke våt – klut. Pass på at det ikke kommer fuktighet eller væske inn i apparatet!
- Ikke bruk sterke tilsetningsmidler! De kan skade apparatet!
- Som tilsetningsmiddel kan du bruke vanlig oppvaskmiddel eller en enkel såpe.
- Tørk av apparatet med en tørr, myk klut etter rengjøring.

Tekniske data

Modell: PW 3003
 Spenningsforsyning: 2X 3 V CR 2032
 Min./maks. vektbelastning: 2 kg / 180 kg

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

Garanti

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør*) uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantitytelser medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibevis gjelderkjøpsbeviset. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir **hele** apparatet i **originalemballasjen** sammen med kassalappen til din forhandler.

*) Skader på tilbehørsdeler fører ikke automatisk til at du får byttet hele apparatet gratis. I slike tilfeller ber vi deg om å henvende deg til vår hotline! Glasskader eller sprekker i plastdeler er i prinsippet kostnadspliktige!

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler (for eksempel motorkull, eltekrokar, drivremmer, ekstra fjernbetjening, ekstra tannbørster, sagblader osv.) eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

Etter garantien

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandelen eller reparasjonsservice mot betaling.

General Safety Instructions

GB

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Special Safety Instructions for this Machine

- Please do not immerse your scales in water.
- The scales are designed for a maximum weight of 180 kg.
- Please touch the scales only by the glass plate as the metal components are not suitable for use as handles.

Use

- The balance was designed to indicate precisely the increase in or the loss of weight.
- Position the balance on a hard, flat surface (avoid carpets). Uneven floors lead to imprecise readings.
- Switch on the scales by pressing lightly with your foot or toes on the glass surface.
- The value "0.0" (Kg) appears in the display.

- With the switch in the battery compartment you can select between the settings "St-lb", "lb" and "kg".
- Step on the balance. Distribute your weight equally on the balance and wait for the balance to calculate your weight.
- The display flashes three times at first and then your exact weight is shown.
- When you have got down from the scales they switch off automatically after 10 seconds in order to prolong battery life.

Batteries

(Batteries not supplied)

The batteries are two long-life lithium cells. If the letters **"LO"** appear in the display this means that the batteries need replacing as follows:

- Open the battery compartment on the back of the scales.
- Replace the batteries with two cells of type "CR 2032". Please ensure the correct polarity (see floor of battery compartment or printed symbol on the exterior).
- Close the lid of the battery compartment.

Note: Do not dispose of batteries in the domestic waste. Please return used batteries to the relevant collection points or the shop where they were bought.

Never throw batteries into a fire.

Usage and care tips

- Weigh yourself without any clothes or shoes on before meals and always at the same hour of the day. The best time to weigh yourself is when you wake up in the morning.
- The balance rounds off weight to the closest 100 g.
- If you weigh yourself twice and two different values are given, it means that your weight is comprised between both values.
- Do not immerse the balance in water: the electronic components can be damaged.
- Remove the batteries if the scales are not going to be used for a prolonged period.
- Handle the balance with care, as it is a precise measuring instrument. Do not drop it or jump on it.
- Absolutely no need for maintenance.
- If the display shows **"LO"**, change the batteries.
- Do not load the appliance with more than 180 kg to avoid damaging the device.
- If the letters **"Err"** (error) appear, the weight is above 180 kg.

Cleaning

GB

- Clean the device with a slightly moist cloth. Make sure that no humidity or waters seeps into the device!
- Do not use abrasive detergents! These can damage the casing of the device!
- Use a commercially sold detergent or soap for cleaning.
- Dry the device well after cleaning with a dry and soft cloth.

Technical Data

Model: PW 3003

Power supply: 2X 3 V CR 2032

Min. / max. weight load: 2 kg / 180 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories *) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

In many EU countries the disposal of electrical and electronic equipment in the domestic waste is prohibited from August 13, 2005 on.
In Germany from March 23, 2006 on.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym.
- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach). Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakiegokolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (proszę pociągnąć za wtyczkę, nie za przewód zasilający).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Jeżeli opuszczają Państwo miejsce pracy, należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia, wzgl. wyjęciu wtyczki z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Aby uchronić dzieci przed niebezpieczeństwem związanym z elektrycznymi urządzeniami, proszę zadbać o to, aby przewód zasilający nigdy nie wisiał luźno, oraz aby dzieci nie miały dostępu do urządzenia.
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia

- Proszę nie zanurzać wagi osobowej w wodzie.
- Waga osobowa jest przystosowana do ciężaru maksymalnego wynoszącego 180 kg.
- Chwytaj wagę tylko za płytę szklaną. Elementy metalowe nie nadają się na uchwyt.

Zastosowanie

- Waga osobowa została opracowana w celu wskazywania dokładnego przybierania i strat ciężaru ciała.
- Proszę ustawić wagę osobową na twardej, płaskiej powierzchni (proszę unikać dywanów). Nierówna powierzchnia może powodować niedokładność.
- Proszę włączyć wagę przez lekki nacisk stopy lub czubka stopy na powierzchnię szklaną.
- Na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym ukazuje się wartość „0,0” (kg).
- Przełącznikiem w kieszeni na baterie można wybrać jedno z ustawień: „St-lb”, „lb” lub „kg”.
- Proszę ustawić się na wadze osobowej, postarać się równomiernie rozmieścić ciężar i odczekać aż waga naliczy ciężar.
- Wyświetlacz najpierw trzykrotnie zamiga a następnie zostanie wyświetlony dokładny wynik ważenia.
- Po zejściu z wagi wyłącza się ona samoczynnie po ok. 10 sekundach, co przedłuża żywotność baterii.

Baterie

(W komplecie urządzenia nie ma baterii)

Są to dwa ogniwa litowe o długiej trwałości. Jeżeli w trakcie użytkowania na wyświetlaczu ukaże się komunikat „LO” oznaczający brak baterii, wykonaj następujące czynności:

- Otwórz kieszeń na baterie na tylnej ścianie wagi.
- Wymień baterie na dwie nowe baterie typu „CR 2032”. Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość (patrz denko kieszeni na baterie lub oznaczenia wytłoczone na zewnątrz).
- Zamknij pokrywkę kieszeni na baterie.

Uwaga: baterii nie należy wyrzucać do kosza na śmieci. Proszę pozbywać się zużytych baterii oddając je we właściwych punktach lub w sklepie.

Proszę nigdy nie wrzucać baterii do ognia.

Wskazówki dotyczące użytkowania i pielęgnacji

- Proszę ważyć się bez ubrania i butów przed posiłkiem i zawsze o tej samej porze dnia. Najlepiej rano, po wstaniu z łóżka.
- Waga zaokrągla wynik do 100 g.
- Jeżeli zważą się Państwo dwa razy z rzędu i otrzymają różne wyniki, Państwa ciężar będzie wartością średnią tych wyników.
- Proszę nie zanurzać wagi w wodzie, mogłoby to spowodować uszkodzenia elektroniki.
- Jeżeli waga nie będzie przez dłuższy czas używana, wyjmij z niej baterie.
- Proszę ostrożnie obchodzić się z wagą, ponieważ jest to instrument pomiarowy. Proszę nie upuścić jej i nie wskakiwać na nią.

- Urządzenie nie musi być poddawane konserwacji.
- Gdy pojawi się wskaźnik „LO”, proszę wymienić baterie.
- Proszę nie obciążać wagi więcej niż do 180 kg, w przeciwnym razie mogą Państwo spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się „Err” (Error), to ciężar wynosi powyżej 180 kg.

Czyszczenie

- Urządzenie proszę czyścić przy pomocy lekko wilgotnej nie mokrej ściereczki. Proszę uważać, aby do środka urządzenia nie dostała się wilgoć, ewent. woda!
- Proszę nie stosować żadnych żrących środków czyszczących! Mogą one uszkodzić obudowę urządzenia!
- Najlepszym środkiem czyszczącym jest dostępny w handlu płyn do zmywania naczyń lub delikatne mydło.
- Po zakończeniu czyszczenia proszę osuszyć urządzenie suchą, miękką ściereczką.

Dane techniczne

Model: PW 3003

Napięcie zasilające: 2X 3 V CR 2032

Min. / maks. ciężar wsadu: 2 kg / 180 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

W wielu krajach UE usuwanie starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do śmieci domowych i/lub resztkowych jest zakazane od 13.8.2005.

W Niemczech od 23.3.2006.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte.
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou podmíněně používání venku určeny). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, chcete-li namontovat příslušenství, přístroj vyčistit nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami a to jen výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny ...“.

Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

- Nikdy neponořujte Vaši osobní váhu do vody.
- Osobní váha je dimenzována pro maximální hmotnost 180 kg.
- Uchopte váhu za skleněnou desku, za kovové části ji není vhodné držet.

Použití

- Osobní váha byla vyvinuta tak, aby zobrazovala přesné zvýšení nebo snížení hmotnosti.
- Postavte osobní váhu na tvrdý, rovný podklad (ne na koberec !). Nerovná podlaha má za následek nepřesné údaje.
- Zapněte váhu lehkým tlakem nohy, resp. špičky nohy na skleněnou plochu.
- Na displeji LCD se objeví hodnota „0,0“ (kg).

- Pomocí spínače na přihrádce na baterie můžete měnit nastavení mezi „St-lb“, „lb“ a „kg“.
- Stoupněte si na osobní váhu, dbejte na rovnoměrné rozložení Vaší hmotnosti a vyčkejte, až váha vypočítá Vaši hmotnost.
- Ukazatel na displeji bliká nejdříve třikrát, poté se zobrazí přesně Vaše hmotnost.
- Po sestoupení se váha po přibl. 10 sekundách automaticky vypne, což prodlužuje dobu životnosti baterie.

Baterie

(Baterie nejsou součástí dodávky)

Co se baterií týče, jedná se o dva lithiové články s dlouhou životností. Jestliže se v průběhu používání na displeji objeví hlášení „LO“, které indikuje nedostatečný stav nabití baterií, postupujte takto:

- Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně přístroje.
- Vyměňte stávající baterie a nahraďte je dvěma bateriovými články typu „CR 2032“. Dbejte při tom na správnou polaritu (viz dno přihrádky na baterie, resp. značení na vnější straně).
- Uzavřete přihrádku na baterie.

Pozor: Baterie nepatří do domovního odpadu. Prosíme, odevzdávejte vybité baterie na příslušných sběrných místech nebo v obchodě.

Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

Tipy pro používání a ošetřování

- Važte se vždy bez oděvu a bot před jídlem a vždy ve stejnou denní dobu. Nejvhodnější doba je ráno před snídaní.
- Váha zaokrouhluje údaje nahoru nebo dolů vždy na nejbližší 100 g.
- Jestliže se vážíte dvakrát a obdržíte dva různé údaje, pak je Vaše hmotnost mezi těmito dvěma hodnotami.
- Váhu nikdy neponořujte do vody, protože by mohlo ke zničení elektroniky.
- Pokud nebude váha delší dobu používána, vyměňte baterie.
- Zacházejte s váhou opatrně, neboť se jedná o měřicí přístroj. Nenechte ji spadnout a neskákejte na ni.
- Přístroj nevyžaduje žádnou údržbu.
- Jestliže se na indikátoru zobrazí „LO“, vyměňte baterie.
- Nezatěžujte přístroj hmotností větší než 180 kg, abyste předešli jeho poškození.
- Jestliže se objeví indikace „Err“ (Error), je hmotnost vyšší než 180 kg.

Čištění

- Přístroj čistěte jen měkkým, suchým hadříkem. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla vlhkost, resp. kapalina!
- Nepoužívejte žádné drsné čisticí prostředky! Mohly by poškodit těleso přístroje!
- Jako přísadu můžete použít některý z běžných čisticích přípravků nebo normální mýdlo!
- Po vyčištění otřete přístroj suchým, měkkým hadříkem!

Technické údaje

Model:PW 3003

Pokrytí napětí:2X 3 V CR 2032

Min. / Max. váhové zatížení: 2 kg / 180 kg

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství*), které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte, prosím, **kompletní přístroj v originálním obalu** spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

*) Poškození příslušenství není automaticky důvodem pro bezplatnou výměnu kompletního přístroje. V takovém případě se obraťte na naši Hotline! Prasklé skleněné resp. plastové díly zásadně podléhají povinnosti úhrady!

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

CZ

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplaty provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

V mnoha zemích Evropské unie bude odevzdávání elektrických a elektronických přístrojů do domovního a/nebo komunálního odpadu od 13.8.2005 zakázáno. V Německu od 23.3.2006.

Általános biztonsági rendszabályok

- A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt!
- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban (hacsak nem a szabadban való, meghatározott korlátok közötti használatra van szánva)! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból! Ne nyúljon bele a vízbe!
- Kapcsolja ki a készüléket, és amikor nem használja, tartozékokat helyez rá, tisztítja, vagy ha zavart észlel, mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Ha elhagyja a munkahelyet, mindig kapcsolja ki a készüléket, ill. húzza ki a dugaszt a konnektorból (a dugasznál, és nem a kábelnél fogva)!
- Annak érdekében, hogy a gyermekeket megvédje az elektromos készülékek okozta veszélyektől, soha ne hagyja a kábeleket szabadon lógva, és olyan helyre tegye a készüléket, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelén sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keresen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat” ...

Speciális biztonsági útmutatások a készülék számára

- Személmérlegét ne merítse bele vízbe!
- A személmérleget max. 180 kg-ra méretezték.
- Csak az üveglapnál fogja meg a mérleget, a fémrészek nem alkalmasak fogantyúként való használatra.

Használat

- A személmérleget a testsúlygyarapodás és -fogyás pontos kijelzésére fejlesztették ki.
- Állítsa a személmérleget kemény, lapos aljzatra (a szőnyegpadló kerülendő!). Az egyenetlen aljzat pontatlanságot eredményez a mérésben.
- A lábával, ill. lábujjhegyével enyhén megnyomva az üvegfelületet, kapcsolja be a mérleget!

- Az LCD-kijelzőn a „0,0“ (Kg) érték jelenik meg.
- Az elemtartóban található kapcsoló segítségével állíthat a „St-lb“, „lb“ und „kg“ beállításokon.
- Álljon rá a személymérlegre, egyenletesen ossza el a súlyát, és várjon, amíg a mérleg kiszámítja a testsúlyát.
- A kijelzőn látható érték háromszor felvillan és ezután a kijelzőn megjelenik a pontos testsúly.
- Miután lelépett a mérlegről, az kb. 10 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol, ily módon növelve az elem élettartamát.

H

Elemek (A csomagban nincs elem.)

Elemként két tartós lítiumcella szolgál. Ha a használat során a gyenge elemfeszültséget jelző „LO“ jelentés jelenik meg a display-n, a következőképpen járjon el:

- Nyissa ki a mérleg hátlapján található elemtartó rekeszt!
- Cserélje az elemeket új „CR 2032“ fajtájú cellára! Ügyeljen a helyes polarításra (lásd a rekesz fenekén, ill. a külső oldalon látható domborított feliraton)!
- Csukja vissza a rekesz fedelét!

Figyelem: Az elem nem a háztartási szemétkébe való! Adj a le használt elemeket valamelyik illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

Soha ne dobjon elemet a tűzbe!

Tippek a mérleg használatához és gondozásához

- Ruha és cipő nélkül, étkezés előtt, és a nap azonos időpontjában mérje magát. A legjobb mindjárt felkelés után.
- A mérleg a legközelebbi 100-g-ra kerekít fel vagy le.
- Ha egymás után kétszer mérésezkedik, és eredményként két különböző adatot kap, akkor a testsúlya a két érték között van.
- Ne tegye a mérleget vízbe, ezzel tönkretelheti a benne lévő elektronikát.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a mérleget.
- Óvatosan használja a mérleget, hiszen mérőműszer. Ne ejtse le, és ne ugorjon rá.
- A készülék egyáltalán nem igényel karbantartást.
- Amikor az „LO“ kijelző jelez, cserélje ki az akkumulátorokat.
- 180 kg-nál nagyobb súllyal ne terhelje a készüléket a károsodás elkerülése végett.
- Ha a kijelzőn „Err“ (Error = hiba) jelenik meg, akkor a mérendő súly meghaladja a 180 kg-ot.

Tisztítás

- A mérleget enyhén nedves, de nem vizes ruhával tisztítsa! Ügyeljen rá, hogy ne jusson bele nedvesség, ill. folyadék!
- Ne használjon erős tisztítószerkeket! Ezek károsíthatják a mérleg burkolatát!
- Adalékként használhat a kereskedelemben kapható mosogatószerkeket vagy egyszerű szappant.
- Tisztítás után gondosan törölje meg a készüléket száraz, puha ruhával!

Műszaki adatok

Modell:PW 3003

Feszültségellátás:2X 3 V CR 2032

Min. / Max. súlyterhelhetőség: 2 kg / 180 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifesztültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben **eredeti csomagolásában** adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a **készüléket** vásárolta!

*) A tartozékok hibái nem eredményezik automatikusan az egész készülék díjtalan cseréjét. Ilyen esetekben forduljon „forró vonalunkhoz”! Az üvegtörésből, ill. a műanyag alkatrészek töréséből eredő hibák megszüntetése mindenkor térítésköteles.

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben (pl. szénkefe, dagasztóhorog, hajtósíj, póttávvezérlő, pótfogkefe, fűrészlapp stb.) bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószolgálatnál végeztesse a térítésköteles javításokat.



A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket

Az EU sok országában már 2005. augusztus 13-ától kezdve tilos a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékeket a háztartási szemétkébe dobni.

Németországban 2006. márciustól 23-ától.

Общие указания по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом.
- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки. Не прикасайтесь к мокрым местам.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Если возникнет необходимость отлучиться, то выключите электроприбор или выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Для защиты детей от поражений электротоком, следите за тем, чтобы кабель не висел где попало и дети не имели доступа к прибору.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности ...“.

Спецуказания по технике безопасности для этого электроприбора

- Не погружайте весы в воду!
- Весы рассчитаны на максимальный вес 180 кг.
- Братья разрешается только за стеклянную плиту весов, их металлические детали совершенно непригодны в качестве захватов.

Порядок работы

RUS

- Прибор был разработан для того, чтобы точно определять увеличение или потерю весаю.
- Установите весы на твердую плоскую основу (избегайте ковры и тому подобное). Неровный пол приводит к ложным показаниям.
- Включите весы, слегка нажав ногой или пальцами ноги на ее стеклянную поверхность.
- На жидкокристаллическом индикаторе появляется значение „0,0“ (кг).
- При помощи переключателя в батарейном отсеке можно переключаться между единицами веса „St-lb (ст. фунт)“, „lb (фунт)“ и „kg (кг)“.
- Встаньте на весы, равномерно распределите вес и ждите пока весы вычислят ваш вес.
- Индикация на дисплее сначала трижды мигает, после чего высвечивается Ваш точный вес.
- Через 10 секунд, после того как вы сойдете с весов, они автоматически выключатся, это удлинит срок службы батареек.

Батарейки

(Батарейки в комплект не входят)

Батарейки представляют собой два литиевых элемента с большим сроком службы. Если во время эксплуатации на дисплее появится сообщение **“LO”**, что означает батарейки ослабли, то поступайте следующим образом:

- Откройте отсек батареек, находящийся на обратной стороне весов.
- Замените батарейки двумя элементами типа “CR 2032”. Соблюдайте правильную полярность (смотри дно отсека или оттиск с наружной стороны).
- Закройте крышку отсека.

Внимание: не выбрасывайте батарейки в домашний мусор. Пожалуйста сдайте отработанные батарейки на специальный пункт приема или в торговую точку.

Ни в коем случае не бросайте батарейки в огонь.

Рекомендации по применению и уходу за весами

- Взвешивайтесь без одежды и обуви, перед едой и всегда в одно и тоже время суток. Лучшее время для этого утро, после подъема.
- Весы округляют показания в ту или иную сторону с точностью до 100 г.
- Если вы взвесились два раза и получили различные показания, то ваш вес лежит между этими показаниями.
- Непогружайте весы в воду, это может привести к порче электроники.
- Батареи рекомендуется вынуть из отсека, если предполагается длительный перерыв в использовании весов.

- Обращайтесь с весами бережно, потому что это измерительный инструмент. Не роняйте и не прыгайте на нем.
- Прибор не нуждается в техобслуживании.
- Если на индикатор появится символ „LO“, то замнут батарейки.
- Чтобы не повредить весы, взвешивайте на них не бол 180 кг.
- Если на дисплее появится надпись „Err“ (ошибка), вес превысил 180 кг.

Чистка прибора

- Протрите прибор слегка влажной, однако не мокрой тряпкой. Следите за тем, чтобы во внутрь корпуса не попала влажность или вода!
- Не применяйте сильные моющие средства и добавки! Они могут повредить корпус прибора!
- В качестве добавки можно применить обычные моющие средства, предлагаемыми торговлей, или слабый мыльный раствор!
- По окончании чистки хорошо протрите прибор сухой, мягкой тряпкой!

Технические данные

Модель:PW 3003

Электропитание:2X 3 В CR 2032

Мин. / макс. весовая нагрузка: 2 кг / 180 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в **полной комплектации**, с **оригинальной упаковкой** и кассовым чеком торговой точки, продавшей это изделие.

*) Дефекты принадлежностей не служат причиной для автоматической замены всего изделия. В этом случае позвоните нам, пожалуйста, по горячей линии! Разбитые стеклянные и поломанные пластмассовые детали возмещаются только за дополнительную оплату!

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей (например контактные щетки моторов, смесительные крюки, приводные ремни, запасные пульты управления, запасные зубные щетки, пильные полотна и т.д.), а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Telefon 02152/2006-888

Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de

Stünings Medien, Krefeld • 12/05